

УКРАЇНЬСЬКА ПОМІСНА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
Парафія св. Архистратига Михаїла
Філадельфія, Па.

ВІДЗНАЧЕННЯ ІМЕНІН Іх Блаженства Патріярха Йосифа І

НЕДІЛЯ, 11-ГО СІЧНЯ 1976 РОКУ

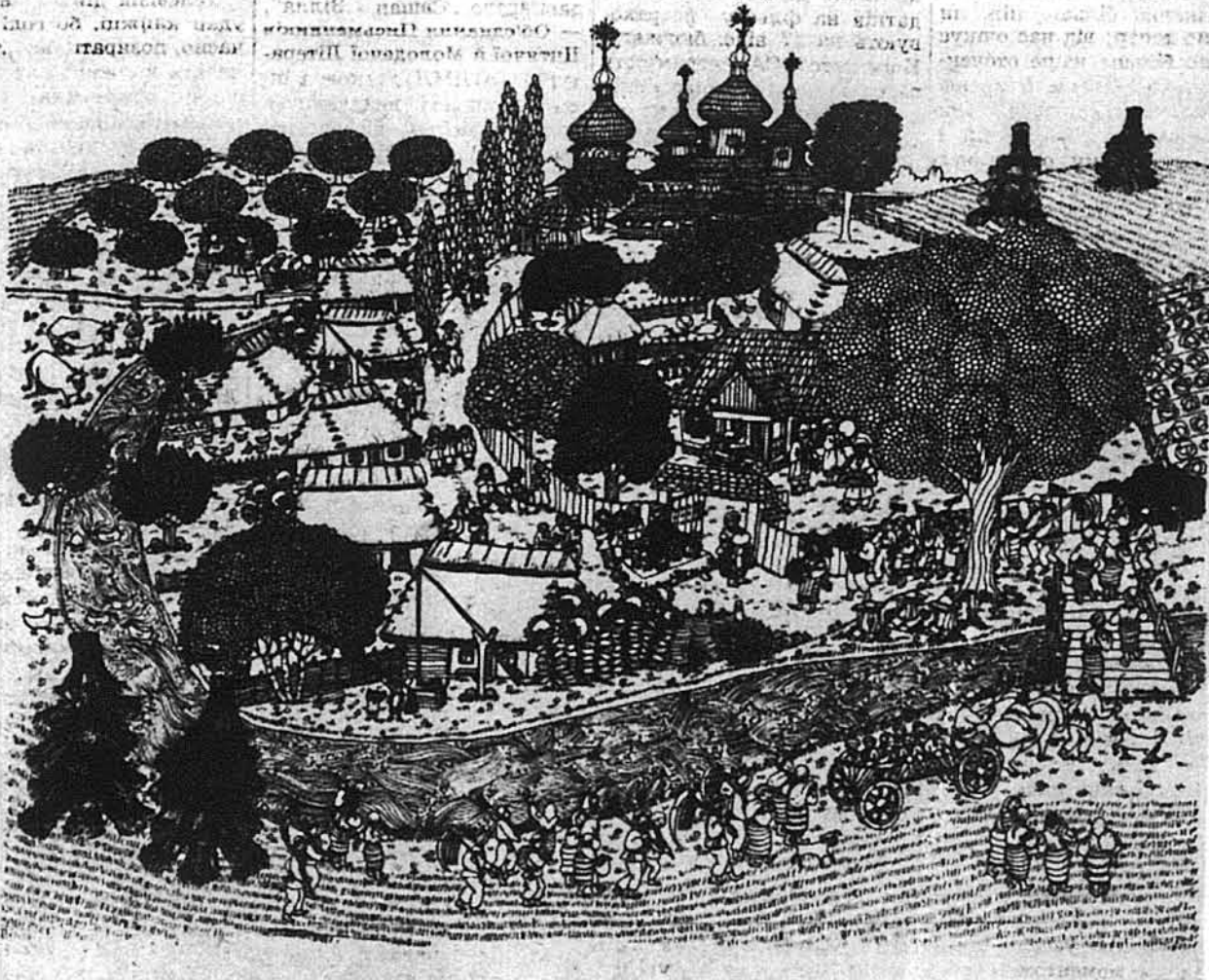
ПРОГРАМА

1. Торжественна Свята Літургія в наміренню Іх Блаженства Блаженнішого Йосифа І — год. 8-ма рано, у Церкві св. Покрови, при 12-ій і Овк Лейн вулицях.
11. Святотні Сходини — год. 3-тя по пол., зали УСО „Тризуб“ при 4932 Норт Брод. вул.
1. Відкриття — Іларіон Мазена, голова параф. Раді Церкви св. Архистратига Михаїла
2. Отче Наш (Козацький) — Хор молоді при парафії св. Арх. Михаїла
3. Блаженніший Патріярх Йосиф І і майбутнє Української Католицької Церкви в діаспорі — Проф. д-р Петро Біланюк, Торонто, Канада
4. Владика нескорених — Роман Завадович — Наталка Ковалюк, декламация
5. Концерт № 1 А-моль — П. С. Бах — Юрій Фаріон, скрипкове сольно
6. Колядки — Хор молоді при парафії св. Арх. Михаїла
7. Молитва за Патріярха

До численної участі в цих святкуваннях запрошує парафія та всю українську громаду Філадельфії й околиці

ПАРАФІЯЛЬНА РАДА

Найщиріше побажання Веселих Свят Різдва Христового й Щасливого Нового Року



Обжинки, новий малюнок Ярослава Сурмач

Як було в старім краю. У полі тиша, вітер достигле збіжжя колосів, жито, пшениця, овес, ячміння і всяка пашнища. Все достигле, і майже просить: жни, жни, жни, мене. Веселішого, благороднішого часу як щасливий жнива не можна собі уявити. Коли вони без шкідливих злив, без чорної тучі, палких суховіїв, граду, сарани. Селянин молиться, дякує святому Юрієві, що поміг посіяти, тепер просить святого Петра поміч позбирати.

Женці, молоді дівчата і хлопці, повнірані як у свято до церкви, жнуть, жартують, співають. Хлопці в снопи в'яжуть, в подукіпки складають. Сонце вже низенько, вечір близенько, робота на полі кінчається. Дівчата виплели з зібраних колосків і сніжного блаву чудовий вінок, вибравши „княгиню“ поставили вінок на її голову, маленький сніпок ніби букет квіток дали її в руки, вона йде в переді всі парами за нею. По дорозі співають.

SURMA 11 East 7th Street, New York, N.Y. 10003

А ми жито зажали, щоб ще за рік діждали. Скільки на небі зірочок, стільки на полі копичок. Суди Боже звозити, у велику стирту зложити.

Так всі парами приходять до господи, там вечора для них вже готова, а на загороді вже троїчка музика (скрипка, цимбали і рещето) готові і будуть грати для жінок аж до других півнів.

Так обходились обжинки у моєї бабуні Стронціної, в селі Жельдець (Жовква) 1908 році. Мені було 13, ще добре запам'ятав, і свої дочці Ярославі розказав, вона своїм стилем це розмалювала в кольорах. Щоб мені й іншим була гарна пам'ятка, цей образ дочка дозволила мені видати друком розмір 9 X 12. Можна його купити для своєї хати за одного долара. Або 12 за 10.00. Перепрошую, якщо подумаєте, що це побажання не на місці. Мені шкода забирати багато місця в газеті не сказавши нічого, або так, що всі кажуть. Я бажаю Вам

ТАКОЖ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
М. СУРМАЧ з РОДИНОЮ

ДИПЛОМОВАНИ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

— Ну що, не вбили?
— Ні, — відповів.
Сьогодні він мене зустрів.
— То ви вчора говорили, що бандерівці не вбили його батька?!

Важко сказати, чому юрист консультант Голоवेशко вклав саме такий зміст у свої слова. Довелося пояснити мотиви запиту, які були надто далекими від його проникливих здогадів.

Ваш батько як партієць, — кажу йому — присланий з батьківщиною для боротьби з бандерівським рухом, полював на них, ловив і вислав до Сибіру їх сім'ї та рідних. І вони один раз заходили до вашої хати (зрештою не зовсім відомо чого), не вчинивши вашій сім'ї жадного зла. Ви ж сьогодні за читання української націоналістичної книжки, чи захист української культури, мови, невластиве слово, вірш, погляд, за загальнолюдською ідеєю саджасте до тюрми чи табору. Де ваше людське мірло? Яке ж тоді ваше розуміння справедливості?

Та не встиг щось сказати Голоवेशко, як до розмови вступив присутній „професор“ Каковський. І посипалося: „бандерівці — найлютіші вороги“, „упири“, „вбивали людей“...

— Я родом з тих місць, де був рух (с. Кричильськ, Рівненської області). Тому добре знаю, кого бандерівці вбивали і що тоді творилося. Я очевидець тих подій і до того був доді прорадянськи настроєним, я був комсомольцем. Отже, майте на увазі, шила в мішку не втаїш, правди не оплювати. Во-

на й після того залишиться правдою.

Реакція Каковського була неочікувана:

— Запеклий націоналіст!... З такими поглядами звідси дороги немає („професор“ не в „курсе дела“, що за ви роком ми масмо відповідний строк)... Не 25 років давтати, а треба вбивати, — ніби вистрілював доктор історичних наук.

Мос настирливе прохання — все таки вислухати мене, за що сиджу стільки років у концтаборі, було марним.

— Ви з націоналістичними поглядами, — в його устах звучало як достатня причина, щоб можна мене не тільки все життя тримати в ув'язненні, а й знищити. Все те говорив з цинічною одвертістю, так як не завжди собі дозволяють висловлюватися працівники КГБ. І було небаченим, як муж науки, працівник Академії Наук УРСР з якимось незрозумілим патосом захищав безодню людського дикунства.

І нагадав, що у цивілізованому світі ніхто за те не судить (хочеш, то читай на здоров'я, Маркса, Енгельса, Леніна). Навіть ті „страхотливі“ бандерівці, на адресу яких було кинуте стільки обвинувачень і бруду, ніколи й нікому не боролися чистити совітьської чи марксистської літератури. Навпаки, рекомендували вивчати. Вони поклалися на силу своїх ідей і благородність мети. І це ж робилося в умовах збройної боротьби!

Тепер, у мирний час, при повній монополії преси, радіо, кіно і мільйонного пропагандистського апарату, читання т. зв. самвидавної книжки, неофіційне думання, обстоювання рідної мови інкримінується як злочин — за це садять до в'язниці, до концтабору — „і ви особисто за те саме закликаєте ще до більшої кари — вбивати і гноїти“?

— Бачили кіно? Націоналісти вбили Галана! Таку видатну людину нашої епохи... За націоналістичні по-

гляди не саджати, а стріляти треба! — в лютій радості стояв на своєму доктор історичних наук.

Таке кіно я дійсно бачив та, на жаль, воно мене не переконало, хто винен в його вбивстві. Саввілія і беззаконня т. зв. соціалістичної демократії закинули мене далеко від рідної землі, за колючі дріоти ворожої Півночі, де мав нагоду зустріти цікавих людей, що в русі займали поважні становища. Для них вбивство Галана було великою несподіванкою, як грим з ясного неба. Во всі вони вважали, що живий Галан — корисний бандерівцям, мертвий — більшовикам. Тому я уже не вірив. Тільки згодом (після виступу Хрущова) переконався, що дійсно Сталін мав пляни розправитися і з людьми типу Галана.

Довелося бачити і людей засуджених у справі вбивства письменника. Як розповідав мені Д. Лукашечко, що з розстріляних його трьох синів „вина“ двоє полягали тільки в тому, що спілкували з першим. Подібні розстріли торкнулися й інших. Отже, надто кидастесь в вічі, що заміталися сліди. Із засуджених у справі Галана ніхто не знав: чи та студентська організація була справжньою оунівською чи інспірована МГБ. Тоді таких інспірованих у лівівських та інших західноукраїнських учених закладах було немало. Як наприклад зішлюся на ту „організацію“, за яку засуджено мене і мої товаришів. Органи МГБ доручили своєму агенту Харечку Івану Михайловичу на в'язати зв'язки з провідником ОУН „Нечасом“, щоб таким чином „бандита зліздувати“. Та щоб потрапити на сліди, Ів. Харечко створює „організацію“. Дас читати літературу. А потім оголошує, що в нього з підпіллям порвалися зв'язки. Отже, зостається одне: шукати їх кожному з нас. Зрозуміло, що він дав „практичні“ поради як це зробити. Але Харечко не про все своєчасно інформував органи МГБ. І коли була виявлена у нас

націоналістична література і читачі її заарештовані, на лаву підсудних попав і сам І. Харечко. Його щирим визнанням (як на слідстві, так і на суді) не повірили і засудили разом з іншими до 25 років концтабору. До такої „організації“ дуже вірогідно належали і виконавці вбивства Я. Галана.

На початку 60-их років у журналі „Жовтень“ була надрукована замітка, ніби в архівах Лівівського КГБ існують матеріали, які дають підставу пов'язувати смерть Галана з особою Сталіна, що дуже близьке до істини. Людину, яку цікавить правда, не може не заставити вжити факт: чому бандерівці вбили лише одного Галана? (І аж у 1949 році). Писали про них і не менш „патквильно“ немало інших совєтських письменників, істориків та ідеологічних працівників. Можливості в бандерівського підпілля були надто великі. І ніхто, окрім Галана, не постраждав. Ніхто небажаних письменників, вчених,

ідеологів — типовий почерк Сталіна, це большевицький метод, а не бандерівський. Серце „професора“ не витримало: з мольбою приреченого простягну праву руку до замполіта Кітманова, лівою поклав на серце, а очима вп'явся в портрет залізного Фелікса (Дзержинського), майже молив адміністрацію: „Бачите, як вони думають?! Карайте їх! Карайте їх! Тут їх і згноїть!“

Залізний Фелікс мовчав, здивований, що через півстоліття після червоного терору вісний Академії Наук так вісочно благують його допомоги. Сцена прикро вражала: де чого може дійти жвава людина!

„Вчений муж“, „дослідник революційного руху“ приїжджав на далекий Урал, щоб повчати тюремників, як нас катувати і забуває: вони те ремесло і без нього добре знають.

Пермський табір ВС 389/35

Степан Сорока

6 червня 1975

Замість квітін на могилу нашого Професора

бл. п.

д-ра Михайла Соневицького

складаємо 50.00 доларів

на фонд „Церква в Потребі“.

Вдівці з Родиною складаємо наше щире співчуття

буди учні —

д-р БОГДАН І ОЛЬГА ФАРАОНІВ

З нагоди Різдва Свят

складаю в пам'ять моєї Дружини

сл. п. Анни Матійців

пожертву для Українського Студійного Фонду

при Гарвардському Університеті

в сумі 100 (сто) дол.

МАТІЙЦІВ ПРОКІП



В першу болочу річницю смерті нашого Найдорожчого

і Незабутнього МУЖА І БАТЬКА

бл. п. ІЛІРІЯ ЧУЧМАНА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ

в неділю, 11 січня 1976 року

о год. 11:55 вполудне

в ЦЕРКВІ СВ. О. МІКОЛАЯ

при 24-й і Поплар вул. у ФІЛАДЕЛФІЇ, Па.

В смутку

Дружина — ІВАННА

Донька — НАДІЯ

Сини — ІГОР І ЛЕВ

Синова — ЛІНДА

В ПЕРШУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

мого Найдорожчого та Незабутнього МУЖА

бл. п.

Мгр СЕМЕНА ЛІСОВЦЯ

буде відправлена

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА

І ПАНАХИДА

у вівторок, 13 січня 1976 року

о годині 8:30 рано

в ЦЕРКВІ ПОКРОВА БОЖОЇ МАТЕРІ

в БРОНКСІ, Н. Й.

Рівнож у цей день відправляється

ЗАУПОКИНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в Церкві:

СВ. АП. ПЕТРА І ПАВЛА — БАЛТИМОР, год. 9 рано;

УКР. ДУХОВНА СЕМІНАРІЯ — ВАШІНГТОН, Д. С.,

год. 6:45 рано;

СВ. О. МІКОЛАЯ — АМСТЕРДАМ, год. 8-ма рано;

НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ — ФІЛАДЕЛФІЇ, Па.

Про молитви за спокій Душі Покійного просить —

дружина — ЯРОСЛАВА

В ЧОТИРНАДЦЯТУ РІЧНИЦЮ

ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ

нашої Найдорожчої ДОНЕЧКИ

бл. п.

НАДІЇ БОДНАР

буде відправлена

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА

дня 6-го січня 1976 року

о год. 7-й веч.

в церкві св. Марії

ОЗОН ПАРК, Н. Й.

РОДИЧІ, БРАТ І РОДИНА

Субота, 10-го січня 1976 року

о год. 9-й вечора

в аудиторії школи св. Юра

при 216 Схід 6-та вул., НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

ОСЕРЕДОК СУМА І 2-й ВІДДІЛ ООЧСУ В НЬЮ ЙОРКУ

— влаштовують —

НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ-МАЛАНКУ

В програмі забави — ВИБІР КОРОЛЕВИ ОСЕРЕДКУ СУМА І НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ.

Грас оркестра АМОР — М. РОМАНЕНКА, Співає — Ф. МАТЮК.

Аранжер забави — ГРИГОРІЙ ЦЕБЕРІН.

Столики замовляти в Канцелярії Осередку СУМА у вечірніх годинах

(212) 473-3467.

Сердечно запрошуємо на новорічну забаву Українське Громадянство

і Молодь Нью Йорку й околиці.

Заложено Відділ УНС...

Закінчення зі стор. 1-ої

Михайло Гаврилюк — голова, Мих. Бельмега — заступник голови, Атаназій Стефурак — секретар, Богдан Гаврилюк — касир, Марія Стефурак — заступник секретаря. Контрольну Комісію очолює Петро Гаврилюк як голова, а на членів обрано Михайла Мочерника і Митрона Гаврилюка. Патроном Відділу обрано сина Гуцульської землі, славного командира пробосового Гуцульського Куреня сотника Гриця Голінського.

По виборі Управи нового Відділу слово забрав голова Гуцульського Товариства „Черемш" Дмитро Ткачук, який висловив найкращі побажання новообраній Управі Відділу та деякі побажання керівних органів УНС і редакції „Свободи". Подібні побажання висловив і голова УСО Гуцулів Іван Гаврилюк.

В імені Екзекутивного Комітету УНС Управу нового Відділу привітав Степан Гавриш, який висловив признання і подяку братам Гаврилюкам — Михайлові, Іванові і Петрові за допомогу під час творення нового Відділу.

Він підкреслив, що родина Гаврилюків збагатилася новим Відділом 32 членами. При тому Степан Гавриш спеціально висловив подяку голові УСО Гуцулів Іванові Гаврилюкові, який присвятив багато часу і труду для завершення наміченого плану — заложення нового Відділу. Також С. Гавриш висловив признання і подяку голові Гуцульського Товариства „Черемш" у Філадельфії Дмитрові Ткачуку, якого назвав „стратегом" того благородного діла, розбудови української закордонної твердині у вільному світі — Українського Народного Союзу.

Грутування і побажання Управі нового Відділу зложили також голова Округу Петро Тарнавський і касир Іван Данківський.

В імені Управи нового Відділу, голова Михайло Гаврилюк зложив всім подяку за довіру і вибір та запевнив головного організатора УНС Степана Гавриша, що він разом з іншими членами Управи доложити усіх зусиль, щоб число членів в Відділі збільшилося втричі, та щоб

Совєтські жиди невдоволені заявою президента Форда

Москва. — Ройтерс інформуює, що група совєтських жидів висловила невдоволення заявою президента Форда,

яке на слідуючій конвенції УНСОУ славна Гуцульська земля мала своїх делегатів — репрезентантів. Він також запевнив, що Управа поробить всі заходи, щоб всі уродженці Гуцульської землі і їхні діти, які ще не належать до УНСОУ, тепер вступали до новоствореного 162 Відділу при Українському Світовому Об'єднанні Гуцулів з осідком у Філадельфії.

Всі інформації про забезпечення в УНСОУ охочі можуть одержати в секретарі Відділу Атаназія Стефурака за адресою (5740 Н. Фергіл вулиця, Філадельфія, Па. 19120), або Головного Канцелярія УНСОУ (30 Монтомері вулиця, Джерзі Сіті, Н. Дж. 07303).

Наради та „хрещення" нового Відділу закінчено гостинною, яку приготували члени управи Округного Комітету.

яку він склав в телевізійному інтерв'ю кажучи, що бажаю використати торговельні відносини з Совєтським Союзом для улегшення еміграції пошкоджені багатом емігрантам. Група 15-х жидів заявила, що президент Форд своєю заявою знищує надії на більш ліберальну еміграційну політику, якої ввесь час домагався Конгрес ЗСА. У своїй заяві, переданій західним репортерам, жидівські активісти кажуть, що „кожна така заява заохочує уряд СРСР до дальшого переслідування і обмеження еміграційних можливостей. „Ми протестуємо, — говориться далі в заяві, — щоб нас і наших дітей використовували певні круги для своїх політичних цілей".

ПРОФІЛЬ СИЛИ...

Закінчення зі стор. 2-ої.

в'ю колишнього секретаря оборони Шлесінджера з-поміж дуже реальних оптимізмів відносно американської теперішньої військової міцності, виступають одверто обосновані нотки перестороги, що ЗСА мусять розпочати перебудову збройної сили, а також перевести невідмінну модернізацію її далеко швидше, як це було у попередніх роках.

Дж. Шлесінджер, якого у консервативних колах називають найздібнішим секретарем оборони у період після Другої світової війни, так і каже у своєму інтерв'ю у „Ю. С. Ньюс енд Ворлд Репорт", що за останні 15 років совєтська мілітарна сила постійно зростає, коли сила ЗСА, починаючи від

1968 р., зменшується, а подекуди і відстає. За останні 10 років збройні сили Совєтського Союзу зросли на 1,2 мільйона, коли ЗСА за останній час, точніше 8-9 років, впали на 1,5 міль. У продукції виразу суходільних військ СССР здобув перевагу над ЗСА у відношенні, як 7 до 1; у побудові кораблів і підводних човнів, як 4-1. В тактичному ж летунстві, в якому ЗСА мали завжди виразну перевагу, СССР перейняв провід, наразі шоправда у продукції тільки деяких типів літаків. З того приводу покищо ще немає причини до „паніки", але коли ця перманентна перевага потриває довше, ЗСА переставлять себе в дуже некорисне становище, каже Шлесінджер.

Він також підкреслив, що інші народи не цікавляться тим, яку силу посідають ЗСА, чи як ми себе намагаємося представити, але їм найважливіше знати одне, чи ЗСА, коли знайде потреба, будуть готові для того, щоб вжити свою силу. Це бо самозрозуміло, що інші країни не зацікавлені в таких союзниках чи протекторах, які слабшають на силі, або програють. Вони розцінюють ЗСА не по тому, як ЗСА є самі собою, а яка конкретна вага нашої мілітарної сили і чи ми зуміємо і захочемо її вжити на випадок потреби. Коли рахувати „голову за голову", тобто воєнка за воєнка, танк за танком, гармату за гарматою, то без сумніву з такого рахунку вийде, що СССР має чисельну перевагу. Зате ЗСА мають без сумніву квалітативну перевагу над СССР. Але треба дуже пильно слідувати за тим, щоб ця, як її називають, „американська суперлативність у якості" не поставила ЗСА у позицію своєрідної „закостенілої самопевності", — закінчує свої висновки Шлесінджер.

Слушно зауважують відомі американські коментатори, що було б дуже великою помилкою для ЗСА зменшувати свою мілітарну міць впродовж найближчого часу. Весь уклад світової рівноваги сил промов-

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОУ!

ляє за тим, що американська збройна сила буде продовжувати виконувати свою роль наріжного каменя у політичній стабільності й взаємодіях європейського, азіатського і близько-східного обширів. ЗСА і надалі повинні втримувати важкий рівноваги між вільним світом і СССР. Але сьогоднішній стан не означає, що того роду „перманентне статус кво" не може підпасти зміни. І якраз побоювання такої есентуальної зміни ставить перед ЗСА вимогу бути сильними, щоб для переведення будь-якої основної і важливої місії ЗСА могли спиратися на свою безсумнівну мілітарну міць із розрахунком на багато років у майбутньому.

ДО ВИНАЙМУ

Елізабет, Н. Дж.

МОДЕРНІ 2½ і 3½ КИМ. АПАРТАМЕНТИ з паркованням. 193.00 дол. Тел.: (201) 352-6333 Ask for Mike.

До винайму у Філадельфії, Па. 1 РОД. ДІМ 8 кімнат, з килимами. Тел. після 5-ої год. веч. (215) 343-6319

FEMALE

ЖІНКА

до ПРИВИРАННЯ, долина 5-ої Авеню, Нью Йорк, на кілька годин, досвідчена, відповідальна, чесна, депо англ. мови, вікторок, 8-12 днів, в інший час за домовленням, приблизно 12 год. в тиждень, \$2.30 на год. Побажані, що живуть близько. Тел.: GR 3-3380 від 8-9 р. або 7-9 веч.

HOUSEKEEPER Child care, sleep in, 5 days, must love children, boys — age 2 & 5, speak English, physician home, references required, will sponsor, salary \$70.00. Call (201) 767-8241

REAL ESTATE

Bethpage, L.I. For sale — HOUSE with income Mother & Daughter, 2 car garage, remote control, completely finished basement, in-ground heated swimming pool, all new appliances, near shopping, transportation, schools, must be seen. Call evenings between 7 PM — 9 PM or all day weekends. (516) 420-8215.

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

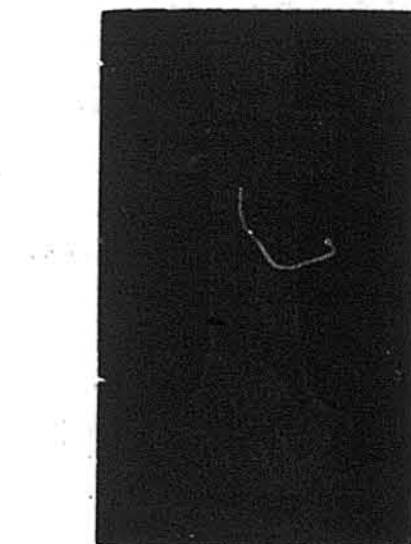
„Самопоміч" в Нью Йорку

Дивіденду від членських оценок у висоті: річно — виплачуємо чвертьрічно. То дає \$6.14 від \$100.00 на рік, якщо не вибирає чвертьрічної дивіденди.

- Безплатна життєва аскурація оценок до висоти \$1,000.00 і позичок до висоти \$10,000.00.
- Оценок членів забезпечені Федеральною Агенцією NCUA до висоти \$40,000.00 на однієї члена.
- Щадливі сертифікати одно, дво і три річні.
- Позички особисті та гіпотечні — до сплати в догідних ратах.

SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION 108 Second Avenue New York, N.Y. 10003 Tel.: (212) 473-7310

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence) або (201) 469-6288



SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. Безсонів

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні.
 - Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, різьбоні в бронзі, огорожі й лави на всіх цвинтарях.
- Office and Residence: Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873 (напроти „Українського Села", у віддалі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).
- Mailing Address: 127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880 P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880 Displays:

УПРАВА НАУКОВО ДОСЛІДНОГО Т-ВА УКРАЇНСЬКОГО ТЕРМІНОЛОГІ

в суботу, 10-го січня 1976 р. о год. 3-ій по пол. в ДОМІВЦІ ОДВУ, кім. 22 в УНДомі в НЬО ЙОРКУ, Н. Н. відбудеться

ДИСКУСИЙНИ СХОДИНИ

на яких буде виступити РЕФЕРАТ інж. Костя Церкевича

на тему — „ДОПОВНЕННЯ ДО СТАТТІ — „ПЕКУЧІ ПРОБЛЕМИ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ" і „СЛОВНИК СІНОНІМІВ В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ".

У програмі передбачається зустріч членів Редакційної Колегії словника з гостями.

Після реферату — гутірка при каві і печиві.

КОМІСІЯ УКА ДЛЯ РОЗГЛЯДУ ОРГАНІЗОВАНОГО ЖИТТЯ В ЗСА

ТА КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ АКАДЕМІЧНИХ ПРОФЕСІЙНИХ ТОВАРИСТВ

10-го січня 1976 року в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ 2 Схід 79-та вул. в НЬО ЙОРКУ, Н. Н.

ГРОМАДСЬКУ НАРАДУ

на тему „УКА — МІЖ ВЧОРА І ЗАВТРА" Година 2:45 по пол. — Перша сесія — „УКА в ДІІ".

Прелегенти: мгр І. ВАРЖАРКО, д-р М. ДАНИЛЮК, д-р Р. ВОРКОВСЬКИЙ. Координатор — мгр О. ПИТЛЯР.

Год. 6:30 веч. — Друга сесія — „СТРУКТУРА УКА І ВИМОГИ ЖИТТЯ".

Прелегенти: д-р П. СТЕРЧО, д-р В. ДЗЕРОВИЧ, мгр А. ЧОРНОДОЛЬСЬКИЙ. Координатор інж. М. КОРЧІНСЬКИЙ.

Запрошується до участі всі Українські Організації та загаль Громадянства. За Комісією Підготовки Громадської Народи — д-р А. ЖУКОВСЬКИЙ

ОКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ В НАЙСТАРІШІ ШАДНИЦІ КЛІВЛЕНДУ



ОСНОВАНА 1886

- Тут Ваші гроші гарантовані високим резервовим фондом.
- Тут Ваші гроші обезпечені Державною Агенцією F.S.L.I.C. до \$40,000.
- Тут Ваші гроші одержують високі відсотки виплачувані чотири рази в рік обраховувані щоденно від дня депозиту до дня виплати
- Тут маєте великий вибір щадничих конт і сертифікатів
- Тут можете легко шадити через пошту — ми оплачуємо кошта пересилки
- Тут знайдете одну велику фінансову установу, яка для підкреслення тісного зв'язку з українською громадою, формально називає одну свою філію „Ukrainian Office"
- Тут можете свої справи залагодити в українській мові

ПЛАТИМО ВИСОКІ ВІДСОТКИ НА ОЩАДНОСТІ

5¼% Щоденні відсотки на щадниче кошто — від дня депозиту до дня виплати — платні що три місяці.

Щадничі Сертифікати 6% - 7¾%

5¾% Відсотки на Золоте Щадниче Кошто — платне квартално.

ЦЕНТРАЛЯ:

333 EUCLID AVENUE, CLEVELAND, OHIO 44114

— 18 філій для Вашої обслуги —

МАЙНО: \$508,000.000

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ, — СЛАВТЕ!

в НЕДІЛЮ, 11 СІЧНЯ 1976 Р. о 1 ГОД ДНЯ в Укр. Православній Катедрі св. Володимира 160 Захід. 82 вул. в Нью Йорку

відбудеться

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ

КОЛЯДОК І ЩЕДРІВОК

у виконанні КАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ СВ. ВОЛОДИМИРА

під диригентурою ПРОФ. ВАСИЛЯ ЗАВІТНЕВИЧА

В програмі твори українських і світових композиторів-класиків

ПО КОНЦЕРТІ РІЗДВЯНИЙ СВЯТОЧНИЙ ОБІД

Виставка Картин ІРИНИ ФЕДЕНИШИН

РИМ — СВЯТА ЗЕМЛЯ — ГРЕЦІЯ

ВІДКРИТА від 3-31-го СІЧНЯ 1976 РОКУ

ВІДКРИТТЯ відбудеться в НЕДІЛЮ, 11-го СІЧНЯ 1976 р. між 3-5 год. по пол. в ГОЛОВНІЙ БІБЛІОТЕЦІ МЕЛПЛЕВУДУ при 51 Backer Street, Maplewood, N.J.

ЗМІНА АДРЕСИ

СПОРТОВІ ВЕЧЕРНИЦІ

УСТ „ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ"

в суботу, дня 17-го січня 1976 року в залі Українського Народного Дому

140 Prospect Avenue, IRVINGTON, N.J. Оркестр: „ТЕМПО"

НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК ПІД ЯЛИНКУ!

НОВА САТИРИЧНА ПОВІСТЬ

Богдана Нижанківського-Бабая

„СВЯТО на ОСЕЛІ"

з ілюстраціями ЕДВАРДА КОЗАКА

Ціна книжки 5.00 дол., з пересилкою — 5.50 дол.

Замовляти в Автора на адресу: B. Nyzankivsky 3916 Yemane Detroit, Mich. 48212

або в В-ні „Лис Микита" The Fox, 4933 Lurkins Detroit, Mich. 48210